International Society for Labour and Social Security Law
Société internationale de droit du travail et de la sécurité sociale
Sociedad Internacional de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social

Bulletin numéro 157

Septembre 2022

Procès-verbal de la réunion du Comité exécutif (informatif) de la Société internationale de droit du travail et de sécurité sociale (SIDTSS) du 14 septembre 2022, tenue à l'occasion du XIIe Congrès régional américain de droit du travail et de sécurité sociale, Sao Paulo, Brésil (14-16 septembre 2022).

1- Présents.

- Étaient présents à la réunion du Comité exécutif (CE) les membres du Bureau de la SIDTSS, dirigé par sa Présidente, María Emilia CASAS BAAMONDE, le Secrétaire général, Humberto VILLASMIL PRIETO et le Trésorier Alberto PIZZOFERRATO.

- Egalement les Présidents d'honneur Adrian GOLDIN, Jean-Michel SERVAIS et Kasuo SUGENO et les Vice-Présidents : Gordon ANDERSON (Nouvelle-Zélande, pour la région Asie-Pacifique), Óscar BLANCO (Colombie, pour la région Amérique du Sud), Martín Ernesto Breton Sánchez (République dominicaine, pour la région Amérique du Nord, République dominicaine et Panama), María Do Rosario PALMA-RAMALHO (Portugal, pour la région Europe occidentale) et Grega STRBAN (Slovénie, pour la région Europe centrale et orientale).

- Les associations nationales suivantes étaient présentes à la réunion, soit en la personne de leurs présidents respectifs, soit en celle d'autres représentants dûment accrédités :
  .- Argentine,

  .- Bélarus

  .- Bolivie,

  .- Brésil,

  .- Bulgarie,

.- République tchèque,

.- Chili,

.- Corée,

.- République dominicaine,

.- Espagne,

.- Italie,

.- Japon,

.- Mexique,

.- Nouvelle-Zélande,

.- Panama,

.- Pérou,

.- Portugal,

.- Taïwan (Chine),

.- Uruguay, et

.- Venezuela.

Note : comme la réunion a été virtuelle, le Secrétaire Général a fait l'appel des personnes présentes au début de la session et certains représentants des associations nationales ont pu se joindre plus tard. Si une autre association a été présente, veuillez nous le faire savoir afin que nous puissions faire les corrections nécessaires.

2- Développement du Comité exécutif et points discutés.

i. Installation et ordre du jour de la réunion :

Le Secrétaire Général a ouvert la réunion en expliquant la nature informative et consultative de la séance. Il a donné la parole au Président de la Société, le Professeur María Emilia CASAS BAAMONDE, selon l'ordre du jour qui a été distribué à l'avance (voir pièce jointe numéro 1). Le Président a rapporté et consulté le CE sur les points suivants :

a. Renouvellement du site internet de la SIDTSS. Désignation de correspondants pour les médias sociaux par les associations nationales.
b. Création de la revue internationale SIDTSS.
c. Mise en place du prix annuel de la recherche de la SIDTSS : Bases et profils du jury de qualification.
d. Établissement de la politique de parrainage de la SIDTSS.
e. Consultation par le Président, au nom du Bureau, sur l'opportunité de convoquer une session extraordinaire du CE pour examiner la nomination de deux (2) vice-présidents supplémentaires de la SIDTSS.
f. Consultation sur la procédure à suivre pour la réforme statutaire par l'installation d'une commission qui soumettrait une proposition à l'examen du prochain CE qui se tiendra à l'occasion du XIVe Congrès régional européen : Gand (Belgique), 6-8 septembre 2023.
g. Groupes de recherche de la SIDTSS.
h. Appel à intérêt pour la soumission de nominations pour le prochain hôte du Congrès mondial de la SIDTSS et du 13ème Congrès régional américain.

ii. Intervention du président de la SIDTSS, le professeur María Emilia CASAS BAAMONDE.

a. Sur la base de l'ordre du jour qui avait été distribué à l'avance, ***le président a commencé par mentionner le renouvellement du site web de la SIDTSS***, en donnant des détails sur l'importance de la modernisation de notre site web. À cet égard, elle a présenté un texte récapitulatif sur les innovations les plus pertinentes de notre site web (pièce jointe numéro 2).

b. Le Président a présenté ensuite la proposition du Bureau sur la ***politique de parrainage de la SIDTSS.*** La Société n'a jamais adopté auparavant, a-t-elle dit, une politique permettant de connaître à l'avance et objectivement les critères de parrainage des événements qui sont actuellement soutenus et reçoivent une contribution financière de la Société, ou ceux qui puissent être parrainés à l'avenir. Le Bureau souhaite que cette politique soit approuvée et qu'elle soit établie pour l'avenir de la SIDTSS, car ce sera utile pour juger et décider des demandes de soutien (pièce jointe numéro 3).

c. Le Président a ensuite présenté les bases et la conception de ce qui sera le ***Journal en ligne de la Société Internationale de Droit du Travail et de la Sécurité Sociale***. Il s'agit d'une proposition incluse dans le programme du Prof. CASAS BAAMONDE lorsqu'elle aspirait à la présidence de la SIDTSS et qui s'est finalement cristallisée par un accord entre la Société et l'Université de Santiago de-Compostelle en Espagne, un centre académique au prestige reconnu. Cet accord nous permettra de disposer d'une revue en ligne dont les conditions de publication, la composition des comités éditoriaux, les comités scientifiques, etc. se trouvent dans la pièce jointe numéro 4.

d. De même, le président a présenté pour examen par le CE le règlement du ***prix annuel de la recherche*** de la SIDTSS qui comprend les modalités de convocation, les critères de désignation du jury, la rémunération des lauréats et la publication des travaux qui ont été reconnues (pièce jointe numéro 5).

e. Le président a consulté, après une présentation argumentée sur le sujet, sur ***la meilleure opportunité de célébrer la prochaine réunion du Comité exécutif (session extraordinaire) qui avait été mandatée par le Comité exécutif de Lima en 2021. Cette réunion examinera la possibilité de nommer deux (2) vice-présidents supplémentaires de la SIDTSS.*** Les critères pour ces nominations devront tenir compte de l'équilibre régional et de l'équilibre entre les sexes parmi d'autres questions pertinentes.

f. Le président a consulté le CE sur l'intention du Bureau de convoquer et de nommer une commission chargée d'étudier et de soumettre à l'examen de la réunion ordinaire du CE, qui se tiendra avant le prochain Congrès régional européen, ***une proposition de réforme des statuts de la Société internationale.*** Cette initiative avait été incluse dans le programme du professeur María Emilia CASAS BAAMONDE.

En ce qui concerne les différentes propositions et initiatives présentées par le Président, le Bureau espère que les membres du CE pourront nous faire parvenir leurs suggestions dans un délai de 30 jours (comptés à partir de la publication de ce procès-verbal sur le site de la SIDTSS). Nous soulignons notamment les points e et f :

La meilleure occasion pour célébrer la prochaine réunion du Comité exécutif (session extraordinaire) qui avait été mandatée par le Comité exécutif de Lima en 2021 afin d'envisager l'éventualité de la nomination de deux vice-présidents supplémentaires de la Société internationale de droit du travail et de sécurité sociale, et

Critères pour la nomination d'une commission chargée de soumettre une proposition de réforme des statuts de la Société internationale.

Enfin, le Président a insisté sur l'appel à l'intérêt - qui avait déjà été fait précédemment par le Bureau - en ce qui concerne la présentation des candidatures pour le prochain lieu du Congrès mondial de la SIDTSS et du 13ème Congrès régional américain. Dans cet état, le président de l'Association mexicaine du droit du travail et de la sécurité sociale, M. Tomás Natividad Sánchez, a pris la parole pour présenter la candidature du Mexique pour accueillir le prochain Congrès mondial, ce qui a été reçu avec satisfaction par les personnes présentes.

Par la suite, le Secrétaire général a envoyé une lettre à M. Natividad Sánchez lui demandant de formaliser la candidature du Mexique pour accueillir le prochain Congrès mondial par le biais d'une communication adressée au Bureau, afin que cette candidature puisse être considérée comme officielle. La réponse à cette demande a été reçue le 15 septembre (pièce jointe).

iii. **Intervention du représentant de la Société paraguayenne de droit du travail et de la sécurité sociale pour motiver la demande d'admission de cette entité en tant que membre national de la SIDTSS, selon les termes de la communication adressée préalablement au Bureau de la Société.**

Le droit de parole a ensuite été donné à la Société paraguayenne de droit du travail et de la sécurité sociale, qui a demandé à devenir membre de la Société internationale de droit du travail et de la sécurité sociale. Lors de cet événement, le président en charge de l'entité, le professeur Jorge Barboza, de l'Université catholique d'Asunción, au Paraguay, a pris la parole et a justifié les termes de cette demande qui a été saluée par toutes les personnes présentes. Nous espérons que cette affiliation sera finalement effective lors du prochain Congrès régional européen en 2023 à Gand, en Belgique.
Veuillez voir la communication du professeur Barboza et les documents qui ont accompagné sa demande dans la pièce jointe numéro 6 (en espagnol, telle que soumise).

iv. Projection de la vidéo que le professeur Ives Jorens de l'Université de Gand, Belgique, a adressée à la CE pour donner des détails sur le suivi des préparatifs du prochain congrès européen et encourager de nombreux participants de la région Amériques à s'inscrire.

Le CE a accueilli avec enthousiasme le message du Prof. Jorens en souhaitant le plus grand succès du Congrès européen de l'année prochaine.

v. Rapport du trésorier présenté par le trésorier de la SIDTSS, le professeur Alberto PIZZOFERRATO.

Le professeur Alberto PIZZOFERRATO a présenté son rapport du trésorier sur la gestion du Bureau actuel. Ce rapport a été très bien accueilli par les personnes présentes et n'a pas donné lieu à d'autres précisions (voir pièce jointe).

vi. Intervention du Professeur Luiz-Carlos AMORIN ROBORTELA, Président de l'Académie brésilienne de droit du travail et de la sécurité sociale et du Professeur Jorge CAVALCANTI BOUCINHAS FILHO, Président du Comité scientifique pour rendre compte des derniers détails du XIIe Congrès régional américain.

vii. Points divers et interventions de l'assemblée (résumé).

A cet égard, plusieurs interventions ont été faites par différents membres du CE, demandant des clarifications sur les questions qui avaient été présentées par le président au nom du Bureau.
Le vice-président, Prof. María Do Rosario Palma-Ramalho (Portugal), a salué les initiatives du Bureau exécutif exprimées par le président, tout en demandant que la documentation présentée au CE pour justifier chacune d'entre elles soit envoyée à l'avenir avec plus de temps à l'avance,

ce que le président a immédiatement accepté, en s'excusant auprès du CE pour l'impossibilité de le faire à cette occasion avec plus d'anticipation.

Le professeur Jean-Michel SERVAIS (Belgique), président d'honneur de la SIDTSS, a fait une intervention similaire.

Le Vice-président Gordon ANDERSON (Nouvelle-Zélande) a pris la parole pour saluer les propositions du Président et excuser le Dr Pravin SINHA (Inde), Président de la National Labour Law Association [NLLA] qui, en raison d'engagements antérieurs, n'a pas pu assister à la réunion du CE, comme il l'aurait souhaité.

Le professeur Jan PICHRT (République tchèque), président de la Société tchèque pour le droit du travail et de la sécurité sociale, a également salué les initiatives qui seront présentées par le président pour examen par la CE.

Enfin, les vice-présidents Martin Breton Sánchez (République dominicaine) et Óscar Blanco (Colombie) sont intervenus au sujet du processus de réforme des statuts de la SIDTSS, en soulignant que le GRULA (Groupe latino-américain des associations membres de la SIDTSS) a examiné une proposition présentée par l'Association des professeurs universitaires de droit du travail du Venezuela, dont ils espèrent qu'elle sera connue et débattue au sein de la commission qui sera créée à cet effet.

Ces interventions n'ont pas impliqué l'examen d'autres points à l'ordre du jour de la session du CE du 14 septembre.

viii. Clôture et résumé de la réunion du CE par le Secrétaire Général.

Pour tout détail qui aurait été omis de notre part et qui, selon les personnes présentes, devrait être consigné dans le procès-verbal correspondant, n'hésitez pas à contacter le Secrétaire général.

María Emilia Casas Baamonde
Président

Humberto Villasmil Prieto.
Secrétaire général

Appendix/annexe/apéndice

(1)

Agenda of the Executive Committee (informal and informative) to be held within the framework of the XII American Regional Congress of Labour and Social Security Law, (Sao Paulo, Brazil), September 14, 2022.

1. Opening remarks to the Executive Committee (EC) meeting by the Secretary General, professor Humberto Villasmil Prieto: (5 minutes)

2. Words from professor Luiz-Carlos Amorin Robortela, President of the Brazilian Academy of Labor and Social Security Law, to provide information on the final details of the XII American Regional Congress (5 minutes)

3. Statement of the president of the International Society for Labor and Social Security Law (ISLSSL), professor María Emilia Casas Baamonde, who will refer to the following topics: (25 minutes)

- Renewal of the ISLSSL website. Appointment of social networks correspondents by national associations.

- Launch of the ISLSSL International Revue.

- Launch of the ISLSSL annual research award: Bases and profiles of the qualifying jury.

- Launch of the ISLSSL sponsorship policy.

- Consultation of the president, on behalf of the Officers, regarding the opportunity to convene an extraordinary session of the EC that will consider the possibility of appointing two (2) additional vice presidents of the ISLSSL.

- Consultation on the statutory reform in view of the installation of a commission that would present a proposal for consideration by the next EC to be held on the occasion of the XIV European Regional Congress: Ghent (Belgium), September 6-8, 2023 .
- ISLSSL research groups.

- Call of interest for the presentation of candidacies for the next venue of the ISLSSL World Congress and the XIII American Regional Congress.

4. Application for admission to the ISLSSL of the Paraguayan Society of Labor Law and Social Security. Introduction by the Secretary General who will give the word to the temporary President of the Paraguayan Society to justify the reasons for his request.
   (5 minutes)

5. Treasury subjects by the ISLSSL Treasurer, Prof. Alberto Pizzoferrato (5 minutes)
6. Other subjects. Debate and exchange (35 minutes).

7. Closure of the meeting by the Secretary General. Synthesis. (5 minutes).

Humberto Villasmil Prieto
General secretary

……

Ordre du jour du Comité exécutif (informel et informatif) qui se tiendra dans le cadre du XIIe Congrès régional américain sur le droit du travail et la sécurité sociale, (Sao Paulo, Brésil), 14 septembre 2022.

1. Ouverture de la réunion du Comité exécutif (CE) par le Secrétaire général, professeur Humberto Villasmil Prieto. (5 minutes)

2. Intervention du professeur Luiz-Carlos Amorin Robortela, président de l'Académie brésilienne du droit du travail et de la sécurité sociale, pour informer sur les derniers détails du 12e Congrès régional américain. (5 minutes)

3. Intervention de la Présidente de la Société Internationale de Droit du Travail et de la Sécurité Sociale (SIDTSS), professeur María Emilia Casas Baamonde, qui abordera les sujets suivants : (25 minutes)

   - Renouvellement du site web de la SIDTSS. Nomination des correspondants pour les réseaux sociaux par les associations nationales.
   - Création de la revue internationale de la SIDTSS.
   - Création du prix annuel de la recherche de la SIDTSS: conditions et profils du jury.
   - Etablissement de la politique de parrainage de la SIDTSS.

- Consultation par le Président, au nom du Bureau, sur l'opportunité de convoquer une session extraordinaire du CE pour examiner la possibilité de nommer deux (2) vice-présidents supplémentaires de la SIDTSS.
- Consultation sur la réforme statutaire via l'installation d'une commission qui soumettrait une proposition à l'examen du prochain CE lors du XIVe Congrès régional européen, Gand (Belgique), 6-8 septembre 2023.
- Groupes de recherche de la SIDTSS.
- Appel à intérêt pour la soumission de candidatures pour le prochain siège du Congrès mondial de la SIDTSS et du 13ème Congrès régional américain.4.

4. Demande d'adhésion de la Société paraguayenne de droit du travail et de la sécurité sociale. Introduction par le Secrétaire Général qui donnera la parole au Président temporaire de la Société paraguayenne pour justifier les raisons de sa candidature. (5 minutes).

5. Aspects de trésorerie de la SIDTSS par le trésorier Prof. Alberto Pizzoferrato. (5 minutes)

6. Affaires divers. Discussion et échange. (35 minutes).

7. Clôture de la réunion par le Secrétaire Général. Résumé. (5 minutes).

Humberto Villasmil Prieto
Secrétaire général

……

Agenda del Comité Ejecutivo (informal e informativo) que se celebrará en el marco del XII Congreso Regional Americano de Derecho al Trabajo y de la Seguridad Social, (Sao Paulo, Brasil), 14 de Septiembre de 2022.

1. Instalación de la reunión del Comité Ejecutivo (CE) por parte del Secretario General, Humberto Villasmil Prieto: (5 minutos).
2. Intervención del profesor Luiz-Carlos Amorin Robortela, Presidente de la Academia Brasileña de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social para informar sobre los pormenores finales del XII Congreso Regional Americano (5 minutos)
3. Intervención de la presidenta de la Sociedad Internacional de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social (SIDTSS), profesora María Emilia Casas Baamonde, quien se referirá a los siguientes tópicos: (25 minutos)

- Renovación de la website de la SIDTSS. Designación de los corresponsales de redes sociales por las asociaciones nacionales.
- Creación de la Revista Internacional de la SIDTSS.
- Creación del premio anual de investigación de la SIDTSS: Bases y perfiles del jurado calificador.
- Establecimiento de la política de auspicios de la SIDTSS.
- Consulta de la presidenta, a nombre de la Mesa directiva, a propósito de la oportunidad de la convocatoria de una sesión extraordinaria del CE para considerar la designación de dos (2) vicepresidentes adicionales de la SIDTSS.
- Consulta sobre la reforma estatutaria mediante la instalación de una comisión que presentaría una propuesta a la consideración del próximo CE que se celebrará con ocasión del XIV Congreso Regional Europeo: Gante (Bélgica), 6-8 de septiembre de 2023.
- Grupos de investigación de la SIDTSS.
- Llamado de interés para la presentación de candidaturas para la próxima sede del Congreso Mundial de la SIDTSS y del XIII Congreso Regional Americano.

4. Solicitud de ingreso de la Sociedad Paraguaya de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social. Introducción del Secretario General quien dará la palabra al Presidente temporal de la Sociedad Paraguaya para justificar las razones de su solicitud. (5 minutos)

5. Aspectos de Tesorería a cargo del Tesorero de la SIDTSS, Prof. Alberto Pizzoferrato (5 minutos)

6. Puntos varios. Debate e intercambio (35 minutos).

7. Cierre de la reunión por el Secretario General. Síntesis. (5 minutos).

Humberto Villasmil Prieto
Secretario General

(2)
Information on the renewal of the ISLLSSL website.
Informations sur le renouvellement du site web de la SIDTSS.
Información sobre renovación de la website de la SIDTSS.

"With the redesign of the website, access to content has been made easier, both from desktop computers and mobile devices. This has been achieved through improvements in design, programming and content structure.

New sections have also been created, such as the "MESSAGE FROM THE OFFICERS" or the "NATIONAL UPDATES".

Finally, mechanisms and texts have been implemented to comply with the website's legal obligations."

……

"La refonte du site web a permis de faciliter l'accès au contenu à partir des appareils de bureau et des appareils mobiles. Ce résultat a été obtenu grâce aux améliorations apportées à la conception, à la programmation et à la structure du contenu.

De nouvelles sections ont également été créées, telles que le "MESSAGE DU BUREAU" ou les "MISES À JOUR NATIONALES".

Enfin, des mécanismes et des textes ont été mis en œuvre pour se conformer aux obligations légales du site."

……
……

"Con el rediseño de la web se ha facilitado el acceso a los contenidos, tanto desde ordenadores de sobremesa como desde dispositivos móviles. Esto se ha logrado mediante mejoras en el diseño, la programación y la estructura de los contenidos.

También se han creado nuevas secciones como el "MENSAJE DE LA MESA" o las "ACTUALIZACIONES NACIONALES".

Finalmente, se han implementado mecanismos y textos para cumplir con las obligaciones legales del sitio web."

Policy of sponsorship of the International Society for labour and Social Security Law (ISLSSL)

a. JUSTIFICATION:

- The **International Society for Labor and Social Security Law (ISLSSL)** was created in Brussels in June 1958 with a mission of an exclusively scientific nature, regardless of any political, philosophical or religious considerations.
- The objectives of de ISLSSL include:

  i. The study for scientific purposes of labour law and social security, at national and international levels;
  ii. The promotion of the exchange of ideas, of comparative information, as well as close collaboration between university students, jurists and other specialists in the field of labour law and social security.

- The ILSSL officers, under the presidency of Professor María Emilia Casas Baamonde, in consideration of the aforementioned and acting in accordance with the competence assigned to it by the Society's Statutes (and in particular, articles 9.6 and 10.1) ; reiterating a principle that has been guiding the management of the current officers, such as promoting transparency, participation and good practices in the performance of the ILSSL and in the administration of its funds, it has believed it necessary to agree on the following sponsorship policy of the entity:

b. SPONSORSHIP POLICY:

The International Society, in view of its attributions and the tasks it pursues, may agree to support initiatives, activities, projects, events (seminars, congresses, conferences) that the national associations present to it and that are approved by the officers.

These sponsorships will be governed by the requirements and criteria that are mentioned below:

a) These should be events of national associations, preferably considering initiatives that bring together two or more national entities that are members of the ISLSSL. In this sense, the Officers wishes to promote bilateral, regional or sub-regional events, which -with the greatest extent- could be of interest to our member associations.

b) Sufficiently in advance, interested entities must request sponsorship through a proposal that will include a duly motivated project that indicates at least:

- Sense and orientation of the event;
- Target audience to which it is directed;
- Objective pursued with the organization of project;
- Speakers or facilitators involved, who must be consulted with the Officers;
- Agenda of each event, which must also be consulted with the Officers, and;
- Any other aspect that the Officers deems appropriate to clarify or request from the applicant associations

c) The events that the ISLSSL sponsors must be completely free and not have any lucrative purpose.
d) Without prejudice to any other criterion that seems reasonable for the purposes of transparency and best practices of inclusion, preference will be given to initiatives postulated by national associations that can show comparatively greater membership; recent growth in its number of members; better sequence of activities developed in the immediately preceding time, greater and better promotion of the ISLSSL Young Lawyers Section, etc.
e) The foregoing does not prevent that, as long as the national association or associations consider it good, they could agree to support public entities, preferably: universities, research centers, training schools for unions, employers or civil servants; magazines or editorials of an institutional nature whose object is linked to the purposes and tasks of the ISLSSL, provided that they act jointly with a national entity that is a member of the Society.
f) The beneficiary of the approved contribution will always be one or more national associations, active and solvent in the ISLSSL. In no case will deposits or contributions of any nature be made to natural or legal persons other than the requesting association or associations.
g) When the contribution is made through the granting of scholarships, these will be granted directly to the beneficiaries who, according to the profile of each program or activity, have qualified for it, which must be accredited in each one.
h) The officers wishes to stimulate, in a particular way, those projects that include the publication of national, bi-national or sub-regional editions on topics that are of particular interest to the Society. In this sense, the Officers will suggest and promote that the topics of the projects are in some way linked to the research groups that the International Society convenes for the next World Congress.

i) The national association or associations that receive the requested sponsorship must account for the use of the resources provided by the ISLSSL, through a report that they will present within thirty (30) days after the event is held, attaching the corresponding receipts.
j) Anything not foreseen will be resolved by the officers in accordance with the statutory powers assigned to it.

Maria Emilia Casas Baamonde
President.

Humberto Villasmil Prieto.
General secretary

……..

Politique de parrainage de la Société internationale de droit du travail et de la sécurité sociale

a) Justification :

- La Société internationale de droit du travail et de la sécurité sociale (ISLSSL) a été créée à Bruxelles en juin 1958 avec une mission exclusivement scientifique, indépendamment de toute considération politique, philosophique ou religieuse.
- Parmi ses objectifs figurent les suivants :
  I. l'étude à des buts scientifiques du droit du travail et de la sécurité sociale au niveau national et international
  II. la promotion de l'échange d'idées et d'informations comparatives, ainsi qu'une collaboration étroite entre les universitaires, les juristes et autres spécialistes dans le domaine du droit du travail et de la sécurité sociale.
- Le Bureau de la SIDTSS, sous la présidence de la Prof. María Emilia Casas Baamonde, en considération de ce qui précède et agissant conformément aux pouvoirs qui lui sont attribués par les Statuts de la Société (et en particulier les articles 9.6 et 10.1) en réitérant un principe qui a guidé la gestion de l'actuel conseil d'administration, à savoir la promotion de la transparence, de la participation et des bonnes pratiques dans le fonctionnement de la SIDTSS et dans l'administration de ses fonds, a jugé nécessaire d'établir la politique de parrainage suivante:

b. POLITIQUE DE PARRAINAGE :

La Société internationale, en fonction de ses attributions et des objectifs qu'elle poursuit, peut convenir de soutenir des initiatives, activités, projets, événements (séminaires, congrès, conférences) soumis par les associations nationales et approuvés par le Bureau. Ces parrainages seront réglés par les conditions et critères suivants :

a) Ils doivent être des événements d'associations nationales, de préférence aux initiatives qui réunissent deux ou plusieurs organismes nationaux membres de la SIDTSS. À cet égard, le Bureau souhaite promouvoir des événements bilatéraux, régionaux ou sous-régionaux, qui- avec la plus grande amplitude possible- pourraient intéresser nos associations membres.
b) Avec un préavis suffisant, les entités intéressées devront demander un parrainage en soumettant un projet, qui doit comprendre une demande dûment motivée, indiquant au moins les éléments suivants

- Sens et orientation de l'événement ;
- Public cible ;
- Objectif poursuivi par l'organisation de l'événement ;
- Les conférenciers ou les facilitateurs concernés, qui seront consultés avec le Bureau.
- Programme de chaque événement, qui doit également être consulté avec le Bureau, et
- Tout autre aspect que le Bureau juge opportun de clarifier ou de demander aux associations candidates.

c) Les événements parrainés par la SIDTSS seront entièrement gratuits et n'auront aucun but lucratif.

d) Sans préjudice de tout autre critère qui semble raisonnable aux fins de la transparence et les meilleures pratiques en matière d'inclusion, la préférence sera donnée aux initiatives soumises par les associations nationales qui peuvent justifier d'un nombre d'adhérents comparativement plus élevé; une croissance récente des membres ; une meilleure séquence des activité dans l'immédiat; une plus grande et meilleure promotion de la Section des Jeunes Juristes de la SIDTSS, etc.

e) Ce qui précède n'exclut pas que, si l'association ou les associations nationales le jugent opportun, il puisse être convenu de soutenir des entités publiques, de préférence : universités, centres de recherche, écoles de formation pour les syndicats, employeurs ou fonctionnaires ; revues ou maisons d'édition institutionnelles dont l'objet est lié aux objectifs et aux tâches de la SIDTSS, à condition qu'ils agissent conjointement avec un membre national de la Société.

f) Le bénéficiaire de la contribution approuvée sera toujours une ou plusieurs associations nationales, actives et solvables dans la SIDTSS. En aucun cas auront lieu dépôts ou apports de quelque nature que ce soit à des personnes physiques ou morales autres que la ou les associations concernées.

g) Lorsque la contribution se fait par l'octroi de bourses d'études, celles-ci seront données directement aux bénéficiaires qui, selon le profil de chaque programme ou activité, qualifient pour en bénéficier, ce qui devra être accrédité dans chacun d'eux.
h) Le Bureau souhaite encourager, en particulier, les projets qui prévoient la publication d'éditions nationaux, binationaux ou sous-régionaux sur des sujets présentant un intérêt particulier pour la société. En ce sens, le Bureau suggère et promeut que les thèmes des

projets soient liés, en quelque sorte, aux groupes de recherche que la Société internationale convoquera en vue du prochain Congrès mondial.

i) La ou les associations nationales recevant le parrainage demandé devront rendre compte de l'utilisation des ressources fournies par la SIDTSS par le biais de la présentation d'un rapport à soumettre dans les trente (30) jours suivant la tenue de l'événement, en joignant les reçus justificatifs pertinents.

j) Toutes les questions non prévues seront résolues par le Bureau conformément aux pouvoirs statutaires qui lui sont attribuées.

María Emilia Casas Baamonde
Président.

Humberto Villasmil Prieto.
Secrétaire Général
……

Política de auspicios de la Sociedad Internacional del Derecho al Trabajo y de la Seguridad Social (SIDTSS).

a. JUSTIFICACIÓN:

- La Sociedad **Internacional de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social (SIDTSS)** fue creada en Bruselas en junio de 1958 con un cometido de naturaleza exclusivamente científica, independientemente de toda consideración de orden político, filosófico o religioso.
- Entre los objetivos de la SIDTSS se incluyen:
  iii. El estudio con fines científicos del derecho del trabajo y de la seguridad social, a nivel nacional e internacional;
  iv. la promoción del intercambio de ideas, de informaciones comparativas, así como la colaboración estrecha entre universitarios, juristas y otros especialistas en el campo del derecho del trabajo y de la seguridad social.
- La Mesa directiva de la SIDTSS, bajo la presidencia de la profesora María Emilia Casas Baamonde, en consideración a lo mencionado con anterioridad y actuando conforme con las competencias que le asignan los Estatutos de la Sociedad (y en particular, los artículos 9.6 y 10.1); reiterando un principio que ha sido rector de la gestión de la actual Mesa directiva como es promover la transparencia, la participación y las buenas prácticas en el desempeño de la SIDTSS y en la administración de sus fondos, ha creído necesario acordar la siguiente política de auspicios de la entidad:

b. POLÍTICA DE AUSPICIOS:

La Sociedad internacional, en atención a sus atribuciones y a los cometidos que persigue, podrá acordar dar apoyo a iniciativas, actividades, proyectos, eventos (seminarios, congresos,

jornadas) que las asociaciones nacionales le presenten y resulten aprobados por la Mesa directiva.
Estos auspicios se regirán por los requisitos y criterios que enseguida se mencionan:

k) Deberá tratarse de eventos de las asociaciones nacionales considerándose preferiblemente las iniciativas que agrupen a dos o más entidades nacionales miembros de la SIDTSS. En este sentido, la Mesa directiva desea promover eventos bilaterales, regionales o sub-regionales, que -con la mayor amplitud- pudieran interesar a nuestras asociaciones miembros.

l) Con anticipación suficiente, las entidades interesadas deberán solicitar el auspicio mediante una propuesta que incluirá un proyecto debidamente motivado que indique como mínimo:
   - Sentido y orientación del evento;
   - Público meta al que se dirige;
   - Objetivo que se persigue con la organización del mismo;
   - Ponentes o facilitadores involucrados, quienes deberán ser consultados con la Mesa directiva;
   - Temario de cada evento, lo que igualmente deberá ser consultado con la Mesa directiva, y;
   - Cualquier otro aspecto que la Mesa directiva estime oportuno aclarar o solicitar a las asociaciones postulantes

m) Los eventos que la SIDSS auspicie deberán ser del todo gratuitos y no tener ninguna finalidad lucrativa.

n) Sin perjuicio de cualquier otro criterio que parezca razonable a efectos de la transparencia y de las mejores prácticas de inclusión, se dará preferencia a las iniciativas postuladas por las asociaciones nacionales que puedan mostrar comparativamente mayor membresía; crecimiento reciente en su número de miembros; mejor secuencia de actividades desarrolladas en el tiempo inmediatamente anterior, mayor y mejor promoción de la Sección de Jóvenes Juristas de la SIDTSS, etc.

o) Lo anterior no impide que, siempre y cuando la asociación o las asociaciones nacionales a bien lo estimen, pudiera acordarse apoyar a entidades públicas, preferentemente: universidades, centros de investigación, escuelas de formación de sindicatos, de empleadores o de funcionarios; revistas o editoriales de naturaleza institucional cuyo objeto esté vinculado a los fines y cometidos de la SIDTSS, siempre que actúen conjuntamente con alguna entidad nacional miembro de la Sociedad.

p) El beneficiario del aporte aprobado será siempre una o más asociaciones nacionales, activas y solventes en la SIDTSS. En ningún caso se realizarán depósitos o aportes de cualquier naturaleza a personas naturales o jurídicas distintas a la asociación o asociaciones solicitantes.

q) Cuando el aporte se concrete mediante el otorgamiento de becas, estas serán otorgadas directamente a los beneficiarios que, según el perfil de cada programa o actividad, hayan calificado para ello, lo que deberá ser acreditado en cada uno.

r) La Mesa directiva desea estimular, de manera particular, aquellos proyectos que incluyan la publicación de ediciones nacionales, binacionales o subregionales sobre temas que resulten de particular interés de la Sociedad. En este sentido la Mesa directiva sugerirá y promoverá que los temas de los proyectos estén de algún modo vinculados con los grupos de investigación que la Sociedad Internacional convoque de cara al siguiente Congreso Mundial.

s) La o las asociaciones nacionales que reciban el auspicio solicitado deberán rendir cuenta sobre el uso de los recursos aportados por la SIDTSS, mediante un informe que presentarán dentro de los treinta (30) días siguientes a la celebración del evento, anexando los comprobantes correspondientes.

t) Todo lo no previsto será resuelto por la Mesa directiva de conformidad con las atribuciones estatutarias que tiene asignadas.

María Emilia Casas Baamonde
Presidenta.

Humberto Villasmil Prieto.
Secretario General

(4)

LABOR: Revista internacional de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social de la SIDTSS.

La SIDTSS comenzará a publicar en 2023 la revista online LABOR – Revista internacional de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social, de acceso abierto y gratuito, basada en el estándar OJS. Tendrá una periodicidad semestral y podrá publicar números extraordinarios si así lo decide su comité científico. Los números ordinarios se estructurarán a partir de una convocatoria distribuida entre los miembros nacionales de la SIDTSS. Se publicarán artículos en cualquiera de las tres lenguas oficiales de la SIDTSS. En el futuro, la Mesa estudiará la posibilidad de que los trabajos se traduzcan a otras lenguas, con la colaboración de los miembros nacionales.

La revista estará dirigida por la Presidenta de la SIDTSS, contará con un editor adjunto y un coordinador, responsable de la gestión ordinaria de la revista; un Comité directivo del que formarán parte estas tres personas junto con los restantes miembros de la Mesa y los Vicepresidentes, que aprobará los contenidos de cada número; un Comité científico en el que se integrará un representante de cada miembro nacional, responsable de la aprobación posibles números monográficos, de la composición del Consejo de redacción y de la lista de revisores; y un Comité de redacción, de tamaño más limitado pero representativo de la diversidad de la SIDTSS, con perfil académico y conocimientos de OJS, que gestionará el proceso de revisión y publicación. Incluirá reglas de estilo y cita, políticas antiplagio, declaraciones de responsabilidad, etc, conforme a los más altos estándares académicos.

La plataforma de la revista estará gestionada por el Servicio de Publicaciones de la Universidad de Santiago de Compostela (España) y estará disponible en los tres idiomas oficiales de la SIDTSS. Se establecerá un sistema de revisión de doble ciego, con una plantilla de expertos propuestos por los miembros nacionales. La maquetación de los contenidos será contratada por la Mesa en las condiciones más beneficiosas.

LABOR - International Journal of Labor and Social Security Law of The ISLSSL

The ISLSSL will start publishing in 2023 the free and open access online journal LABOR - International Journal of Labor and Social Security Law, based on the OJS standard. It will be published every six months and may publish special issues if so decided by its scientific committee. The ordinary issues will be structured on the basis of a call for papers distributed among the national members of the ISLSSL. Articles will be published in any of the three official languages of ISLSSL. In the future, the Officers will consider the possibility of having papers translated into other languages, with the collaboration of the national members.

The journal will be directed by the President of ISLSSL, will have a deputy editor and a coordinator, responsible for the ordinary management of the journal; a Steering Committee of which these three persons will form part together with the other Officers and the Vice-Presidents, which will approve the contents of each issue; a Scientific Committee comprising a representative of each national member, responsible for the approval of possible monographic issues, the composition of the Editorial Board and the list of reviewers; and an Editorial Committee, of a more limited size but representative of the diversity of the ISLSSL, with an academic profile and knowledge of OJS, which will manage the review and publication process. It will include style and citation rules, anti-plagiarism policies, statements of responsibility, etc., in accordance with the highest academic standards.

The journal platform will be managed by the Publications Service of the University of Santiago de Compostela (Spain) and will be available in the three official languages of ISLSSL. A double-blind review system will be established, with a staff of experts proposed by the national members. The layout of the contents will be contracted by the Bureau under the most beneficial conditions.

LABOR – Revue Internationale de Droit du Travail et de la Sécurité Sociale du la SIDTSS.

La SIDTSS commencera à publier en 2023 gratuite et en libre accès, basée sur la norme OJS. Elle sera publiée tous les six mois et pourra publier des numéros spéciaux sur décision de son comité scientifique. Les numéros ordinaires seront structurés sur la base d'un appel à contributions distribué parmi les membres nationaux de la SIDTSS. Les articles seront publiés dans l'une des trois langues officielles de la SIDTSS. A l'avenir, le Bureau étudiera la possibilité de faire traduire les documents dans d'autres langues, avec la collaboration des membres nationaux.

La revue sera dirigée par la présidente de la SIDTSS, disposera d'un rédacteur en chef adjoint et d'un coordinateur, responsables de la gestion quotidienne de la revue ; un Comité directeur composé de ces trois personnes ainsi que des autres membres du bureau et des vice-présidents, qui approuvera le contenu de chaque numéro ; un Comité scientifique comprenant un représentant de chaque membre national, responsable de l'approbation des éventuels numéros monographiques, de la composition du Comité éditorial et de la liste des évaluateurs ; et un Comité éditorial, de taille plus limitée mais représentatif de la diversité de la SIDTSS, avec un profil académique et une connaissance du OJS, qui gérera le processus d'évaluation et de publication. Il comprendra des règles de style et de citation, des politiques anti-plagiat, des déclarations de responsabilité, etc., conformément aux normes académiques les plus élevées.

La plateforme de revues sera gérée par le service des publications de l'Université de Saint-Jacques-de-Compostelle (Espagne) et sera disponible dans les trois langues officielles de la SIDTSS. Un système d'examen en double aveugle sera mis en place, avec une équipe

d'experts proposés par les membres nationaux. La mise en page du contenu sera contractée par le Bureau aux conditions les plus avantageuses

(5)

Annual research award from the International Society for Labour and Social Security Law.

I. <u>Justification</u> :

c. The **International Society for Labor and Social Security Law (ISLSSL)** was created in Brussels in June 1958 with a mission of an exclusively scientific nature, regardless of any political, philosophical or religious considerations.

d. The objectives of ISLSSL include:

- The study for scientific purposes of labor law and social security, at national and international levels;
- The promotion of the exchange of ideas, of comparative information, as well as close collaboration between university students, jurists and other specialists in the field of labor law and social security.

e. The SIDTSS Officers, under the presidency of Professor María Emilia Casas Baamonde, in consideration of the aforementioned and acting in accordance with the powers assigned to it by the Society's Statutes (and in particular, articles 9.6 and 10.1) creates and announces the ***annual Research Award of the International Society of Labor and Social Security Law*** **, in accordance with the following:**

II. <u>Prize conditions :</u>

a. <u>Category:</u> single:
A winning work and a first finalist will be awarded.

b. <u>Research topics:</u> Labor and Social Security Law from a comparative perspective.

c. <u>Participants</u>: lawyers, teachers, academics or researchers in general.

d. **<u>Schedule</u>:** The deadline for the reception of the works will be April 30, 2023. The selected works to be awarded will be announced timely by the Officers, including the modality and date of the award ceremony.

e. **<u>Submission of works</u>**: each interested party must send a communication of registration in the award process and send the works to the President of ISLSSL with a copy to the Secretary General and the Treasurer. In the text, the author will only be identified with a pseudonym, avoiding any direct or indirect mention of his identity. The contestant must also expressly declare the acceptance of the rules and the use of the pseudonym under which they appear.

f. Requirements: The studies presented must be original and unpublished and presented in any of the three (3) official languages of the Society. Any text received in violation of these requirements must be rejected in advance by the qualifying Jury.

g. Jury:

- The Jury will be compound of five (5) members and will be announced by the Officers of the Society prior to the announcement of the award.
- No member of the Officers, nor the Vice Presidents, may be part of the Jury. No more than one (1) of the honorary presidents may integrate the Jury.
- For the appointment of the other four (4) the Officers will seek a regional and gender balance.
- The composition of the jury will be officially communicated through the ISLSSL *website* when the call is made.
- The resolutions of the jury will be adopted by simple majority and its decision will be unappealable. However, the Jury may declare the prize or prizes void if it deems it justified.
- The Jury functions will be strictly *ad honorem.*

h. Awards:

- Two thousand US Dollars (2,000.00 US $) to the winner
- One thousand US Dollars (1,000.00 US $), to the finalist.
- The Jury may make *honorable mentions* on any work or works presented, which will not imply the allocation of any amount of money

a. The prizes will be awarded to the work or works deserving of such distinction, according to the criteria of the qualifying jury. In case of a tie between the contestants, the prize will be divided equally.
b. If the award-winning work is co-authored, the prize money will be shared equally.

i. Award ceremony :

a. The Officers will convene, either in person, *online or blended,* a *ceremony* for the delivery of the awards which could coincide with the celebration of one of the ISLSSL Congresses. On that occasion, the winners must make a presentation of their work, answering the questions and comments of the attendees.
b. The award-winning studies will be published on the ISLSSL *website,* without prejudice to the steps that the Oficcers may take so that a publisher of recognized prestige publishes the award-winning work, together or separately, with the work qualified as a finalist.
c. In any case, if the Jury recommends it, the Officers will also publish on the *Website* the works that have deserved an honorable mention.

j. **Final disposition:** What is not foreseen in the previous bases will be resolved by the Officers

.

Maria Emilia Casas Baamonde
President.

Humberto Villasmil Prieto.
General Secretary.

……

Prix annuel de la recherche de la Société internationale de droit du travail et de la sécurité sociale

I. Justification :

a. La Société internationale de droit du travail et de la sécurité sociale (ISLSSL) a été créé à Bruxelles en juin 1958 avec une mission exclusivement scientifique, indépendamment de toute considération politique, philosophique ou religieuse.
b. Parmi ses objectifs figurent les suivants :
- l'étude à des buts scientifiques du droit du travail et de la sécurité sociale au niveau national et international
- la promotion de l'échange d'idées et d'informations comparatives, ainsi qu'une collaboration étroite entre les universitaires, les juristes et autres spécialistes dans le domaine du droit du travail et de la sécurité sociale.
c. Le Bureau de la SIDTSS, sous la présidence de la Prof. María Emilia Casas Baamonde, en considération de ce qui précède et agissant conformément aux pouvoirs qui lui sont attribués par les Statuts de la Société (et en particulier les articles 9.6 et 10.1) crée et annonce le Prix annuel de la recherche de la Société internationale de droit du travail et de la sécurité sociale selon les dispositions suivantes :

II. Bases du prix :

a. Catégorie : unique : Le prix sera attribué à un travail gagnant et à un premier finaliste.

b. **Thèmes de recherche** : droit du travail et droit de la sécurité sociale dans une perspective comparative.

c. Participants : juristes, enseignants, académiciens ou chercheurs en général.

d. **Calendrier** : La date limite de réception des travaux est fixée au 30 avril 2023. L'œuvre ou les œuvres sélectionnées pour le prix seront annoncées par le Bureau en temps voulu y compris le type et la date de la cérémonie de remise du prix.

e. **Soumission des travaux** : chaque intéressé doit communiquer son inscription au prix et envoyer les travaux au Président de la SIDTSS avec une copie au Secrétaire Général et au Trésorier. Le texte doit identifier l'auteur avec un pseudonyme, en évitant toute mention directe ou indirecte de l'identité de l'auteur.
Le participant doit également déclarer expressément qu'il accepte les bases du prix et l'utilisation du pseudonyme sous lequel il soumet sa participation.

f. Conditions : Les études soumises doivent être originales et non publiées et doivent être présentées dans l'une des trois (3) langues officielles de la Société. Tout reçues en violation de ces exigences seront rejetées à l'avance par le jury.

g. **Jury** :
Le jury sera composé de cinq (5) membres et sera annoncé par le Bureau de la Société avant que le prix ne soit annoncé.
Aucun membre du Bureau, ni les vice-présidents, ne peuvent être membres du jury. Parmi les Présidents d'honneur, un (1) au maximum peut être membre de l'organe. Pour la nomination des quatre (4) autres, le Bureau s'efforcera d'atteindre un équilibre régional et de genre.
La composition du jury sera communiquée officiellement sur le web site de la SIDTSS au moment de l'appel à candidatures.
Les résolutions du jury seront adoptées à la majorité simple et sa décision será non susceptible d'appel. Toutefois, le jury peut déclarer nul le ou les prix s'il estime que cela est justifié.
Les fonctions du jury seront strictement *ad honorem.*

h. **Les prix** :
Deux mille dollars US (2 000,00 US $) au gagnant,
Un mille dollars US (1.000,00 US $) au finaliste.

Le jury peut accorder des ***mentions d'honneur*** à une ou plusieurs œuvres présentées, ce qui n'implique pas l'attribution d'une somme d'argent.
a) Les prix seront attribués à l'œuvre ou aux œuvres méritant une telle distinction, selon les critères du jury de qualification. En cas d'égalité entre les participants, le prix sera divisé en parts égales.
Le jury peut accorder des mentions d'honneur à une ou plusieurs œuvres présentées, ce qui n'implique pas l'attribution d'une somme d'argent.
b) Si l'œuvre gagnante est co-signée, le prix sera partagé à parts égales.

i). Cérémonie de remise des prix :
a) Le Bureau organisera une cérémonie de remise des prix, soit en personne, soit en ligne, soit mixte, qui pourrait coïncider avec l'un des congrès du SIDTSS. À cette occasion, les lauréats devront faire une présentation de leurs travaux, en répondant aux questions et aux commentaires des personnes présentes.
b. Les études gagnantes seront publiées sur le site web du SIDTSS, sans préjudice des dispositions que le Bureau pourrait prendre pour qu'une maison d'édition au prestige reconnu publie l'œuvre primée, ensemble ou séparément, avec l'œuvre qualifié comme finaliste.
c. Dans tous les cas, si le jury le recommande, le Bureau publiera également sur le site Internet les œuvres ayant reçu une mention d'honneur.

j). Disposition finale : Toute question non prévue dans les bases ci-dessus sera décidée par le Bureau.

María Emilia Casas Baamonde
Président

Humberto Villasmil Prieto
Secrétaire général.

……

Premio anual de investigación de la Sociedad Internacional de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social.

I. <u>Justificación</u>:

a. La Sociedad **Internacional de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social (SIDTSS)** fue creada en Bruselas en junio de 1958 con un cometido de naturaleza exclusivamente científica, independientemente de toda consideración de orden político, filosófico o religioso.

b. Entre los objetivos de la SIDTSS se incluyen:
- el estudio con fines científicos del derecho del trabajo y de la seguridad social, a nivel nacional e internacional;
- la promoción del intercambio de ideas, de informaciones comparativas, así como la colaboración estrecha entre universitarios, juristas y otros especialistas en el campo del derecho del trabajo y de la seguridad social.

c. La Mesa Directiva de la SIDTSS, bajo la presidencia de la profesora María Emilia Casas Baamonde, en consideración a lo mencionado con anterioridad y actuando conforme con las competencias que le asignan los Estatutos de la Sociedad (y en particular, los artículos 9.6 y 10.1) crea y convoca el ***Premio anual de investigación*** **de la Sociedad Internacional de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social, con arreglo a lo siguiente:**

III. <u>Bases del premio:</u>

a. <u>Categoría</u>: única: Se premiará un trabajo ganador y un primer finalista.

b. <u>Temas de la investigación</u>: Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social desde una perspectiva comparada.

c. <u>Participantes</u>: juristas, docentes, académicos o investigadores en general.

d. <u>Cronograma</u>: La fecha límite para la recepción de los trabajos será el día 30 de abril de 2023. El o los trabajos seleccionados para ser premiados serán anunciados oportunamente por la Mesa Directiva, incluyendo la modalidad y la fecha del acto de la premiación.

e. <u>Envío de trabajos</u>: cada interesado deberá enviar una comunicación de inscripción en el proceso del premio y remitir los trabajos a la Presidenta de la SIDTSS con copia al Secretario General y al Tesorero. En el texto sólo se identificará al autor con un seudónimo evitándose incluir cualquier mención, directa ni indirecta, sobre su identidad. El concursante deberá asimismo declarar expresamente la aceptación de las bases y la utilización del seudónimo bajo el que se presenta.

f. <u>Requisitos:</u> Los estudios que se presenten deberán ser originales e inéditos y presentarse en cualquiera de las tres (3) lenguas oficiales de la Sociedad. Cualquier texto recibido en contravención a estos requisitos deberá ser rechazado de previo por el Jurado calificador.

g. <u>Jurado</u>:

- El Jurado estará compuesto por cinco (5) miembros y será anunciado or la Mesa directiva de la Sociedad previo a la convocatoria del premio.
- No podrán formar parte del Jurado ningún miembro de la Mesa Directiva, ni los Vice Presidentes. De los presidentes honorarios no más de uno (1) podrá integrar el cuerpo.
- Para la designación de los otros cuatro (4) la Mesa directiva procurará un equilibrio regional y de género.
- La conformación del jurado se comunicará oficialmente por la *website* de la SIDTSS al hacer la convocatoria.
- Las resoluciones del jurado se adoptarán por simple mayoría y su fallo será irrecurrible. Con todo, el Jurado podrá declarar desierto el premio o los premios si lo entendiera justificado.
- Las funciones del Jurado serán estrictamente *ad honorem*.

h. <u>Premios</u>:

- Dos mil US Dólares (2.000,00 US $) al ganador,
- Un mil US Dólares (1.000,00 US $), al finalista.
- El Jurado podrá hacer *menciones honoríficas* sobre algún trabajo o trabajos presentados, lo que no implicará asignación de suma alguna.

a) Los premios se adjudicarán al trabajo o trabajos merecedores de tal distinción, según el criterio del jurado calificador. En caso de empate entre los concursantes, el premio se dividirá en partes iguales.

b) Si el trabajo premiado fuere en coautoría el premio en dinero será compartido a partes iguales.

i. <u>Ceremonia de premiación</u>:

a) La Mesa Directiva convocará, bien en forma presencial, *on line* o *semipresencial*, una ceremonia para la entrega de los premios la que podría coincidir con la celebración de uno de los Congresos de la SIDTT. En esa ocasión, los galardonados deberán hacer una presentación de sus trabajos, respondiendo a las preguntas y comentarios de los asistentes.
b) Los estudios galardonados serán publicados en el sitio *Web* de la SIDTTT, sin perjuicio de las gestiones que la Mesa Directiva pueda hacer para que una editorial de prestigio reconocido publique el trabajo premiado, junto o por separado, con el trabajo calificado como finalista.
c) En todo caso, si así lo recomendara el Jurado, la Mesa Directiva publicará igualmente en la *Website* los trabajos que hayan merecido una mención honorifica.

j. <u>Disposición final</u>: Lo no previsto en las bases anteriores corresponderá resolverlo a la Mesa Directiva.

María Emilia Casas Baamonde
Presidenta

Humberto Villasmil Prieto.
Secretario General

……..

(6)

Application for affiliation to the ISLSSL of the Paraguayan Society of Labor and Social Security Law.

Demande d'adhésion à la SIDTSS de la Société paraguayenne de droit du travail et de la sécurité sociale.

Solicitud de afiliación a la SIDTSS de la Sociedad Paraguaya de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social.

Asunción, 7 de setiembre de 2022.

Señora

María Emilia Casas Baamonde, Presidenta

Sociedad Internacional de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social

Presente

De mi mayor consideración,

Tengo el agrado de dirigirme a usted y por su intermedio a la Mesa Directiva de la Sociedad Internacional de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social, no sin antes saludarla muy atenta y respetuosamente, escribiéndole desde la ciudad de Asunción, capital de la República del Paraguay, a fin de manifestar cuanto sigue.

En fecha 25 de agosto de 2022 un grupo de abogados, magistrados judiciales y docentes vinculados al Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social hemos constituido la Sociedad Paraguaya de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social, en la que este suscribiente resultó electo como representante temporal, hasta tanto se hallen aprobados los estatutos sociales de la misma, cabe acotar que además que entre uno de sus propósitos se encuentra la solicitud de afiliación de la misma a la Sociedad Internacional de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social, la cual usted preside, es por ello que de conformidad al artículo 3 numeral 1. de los Estatutos de la citada sociedad, cumpliendo los requisitos exigidos, peticionamos la afiliación de nuestra sociedad como representante de la República del Paraguay ante la Sociedad Internacional de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social, en el tiempo y la forma que correspondan.

A los efectos señalados en el párrafo anterior, en archivo adjunto a esta nota se presentan documentos escaneados consistentes en el acta fundacional de la Sociedad Paraguaya de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social la cual cuenta con diez firmas físicas y cinco correos electrónicos de participantes de la citada reunión en los que adhieren al acta fundacional, con lo que se totaliza la cantidad de quince miembros iniciales.

Sin otro particular y en espera de que la solicitud tenga acogida favorable, aprovecho la ocasión, para saludarla cordialmente y desearle el mejor de los éxitos en su gestión.

Prof. Abg. Jorge Barboza Franco

Representante Temporal

SOCIEDAD MEXICANA
de Derecho del Trabajo
y de la Seguridad Social

Ciudad de México, a 15 de septiembre de 2022.

Profesora y Doctora
Doña María Emilia Casas Baamonde
Presidenta de la Sociedad Internacional de
Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social
Presente

Me es grato informarle sobre el interés de la Sociedad Mexicana de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social, que me honro en presidir, lo que plantee a su Secretario General Doctor Humberto Villasmil Prieto, a quien marco y envío copia de esta comunicación, de formalizar la candidatura de México para la celebración del XXIV Congreso Mundial a celebrarse en el año 2024.

El Consejo de nuestra Sociedad me ha autorizado a enviar este comunicado, a efecto de que nuestra propuesta sea analizada y contemplada por esa Presidencia a su digno cargo.

Estaremos en espera de la determinación que habrá de tomar esa Presidencia y Secretaría General, a efecto de que nuestra agrupación inicie los trabajos requeridos para un evento de tal magnitud.

Sabemos la importancia del momento histórico de nuestra especialidad, derivado de los cambios tecnológicos, crisis económicas y transformaciones de las formas y lugares del trabajo.

México está en las mejores condiciones y momento histórico sin precedente, al haber sufrido nuestra materia la más grande transformación de los últimos 105 años.

Desde luego, gestionaremos y conseguiremos todos los apoyos requeridos para que la ciudad de México y las más importantes universidades del país (UNAM, UP y ELD, entre otras) participen en el evento y obtengamos las mejores facilidades para recibirlos.

Es y será una gran oportunidad para la comunidad laboral del mundo el reflexionar sobre el derecho del trabajo, precisamente en donde se aprobó la primera constitución social.

Nuestro país se encuentra en una de las zonas de libre comercio más trascendentales y dicha ubicación geográfica permitirá materializar un punto importante de contacto con el mundo y, particularmente, con Norte y Centro América.

Con mi más sincera atención, reciba un cordial saludo, con el ruego de informar a quien corresponda sobre esta postulación.

Atentamente

Tomás Héctor Natividad Sánchez
Presidente

Ccp: Dr. Humberto Villasmil Prieto
Secretario General SITDSS

FINANCIAL REPORT TO THE ISLSSL EXECUTIVE COMMITTEE

FOR THE MEETING ON SEPTEMBER 14, 2022

XII ISLSSL American Regional Congress - San Paolo, Brazil

By honourable designation of the Executive Committee, I have been appointed to serve the Society as Treasurer for the period September 2021 - September 2024. Already on September 16th, 2021, I started to have on-line meetings with the newly elected President, Maria Emilia Casas Baamonde, and Secretary General, Humberto Villasmil, to take over the functions and coordinate our initiatives.

As Treasurer I have received full, clear and exhaustive documentation by my predecessor, Prof. Rolando Murgas Torrazza, and by the past Secretary General, now Honorary President, Prof. Giuseppe Casale, as regards the financial state of the Association, the accounts balance, the Bank information and contact, the list of dues payments and the relevant documentation necessary to carry on my duties.

Despite the willingness of the precedent Officers of the International Society and the efforts made, it took several months to be entitled by UBS Bank to have access to the International Society bank accounts, but I finally solved the problem and got a full operational set-up.

1. Accounts

The Society has three accounts (one in EUR, one in USD, one savings account in EUR) by UBS Bank, located in Geneva, Switzerland. Access to these was achieved on January 13, 2022, after having accomplished the long and difficult, but yet necessary, bureaucratic process with the bank reference person. As we have stated in our fist Bulletin (n. 156, February 2022), the pandemic on one side, and the fact, on the other side, that the members of the Board live in different countries, and none of them in Geneva, made the bureaucratic process very difficult.

The bank accounts of the Society have the same coordinates as before. However, it is always advisable, in case of uncertainty, or national reactivation, or new membership, to send me an email with the request of the necessary information.

2. Annual fee

I have received several emails where the local National Societies asked about the amount of the annual fee, before paying their dues. I have properly replied that, as

to now, the fee has remained the same (7 USD and 7 EUR per person). Of course, each Society may choose whether to pay in USD or in EUR, according to their convenience.

As for now, 26 countries out of 51 paid their dues for 2021, and 6 countries paid for 2022.

3. Reactivations

Since September 2021, India and The Philippines have reactivated their application and paid their outstanding past dues. The Philippines even paid up to 2026.

4. Certifications

According to the request received, I sent certification of dues payment to the Philippine Society for Labour and Social Security Law and the Finnish Association of Labour Law. I also sent to the Argentinian Association of Labour Law certification that the International Society is a non-profit association with aims of purely scientific character as stated in its bylaws.

5. Recommendations

A general recommendation for all national Societies is, in their dues payment, to please specify which year/s the payment relates to, and how many members it is for.

6. Argentina dues payment

The Argentinian Society contacted me saying that their bank required a code called NIF in order to execute the money transfer. I asked the UBS bank reference person and she replied that the bank does not have a NIF code, but the BIC / SWIFT code should be the equivalent. Nevertheless, the Argentinian bank kept asking for the NIF code.

Our International Society Auditor, Prof. Sylvie Pétremand, helped us with this, saying that in Switzerland, in order to obtain the equivalent of a NIF (IDE), the Association has to be registered in the Register of Commerce and then it will have to file a tax return every year, which generates additional costs. In order to be registered in the Register of Commerce, an association must file a whole series of documents, such as a formal application, a certified copy of the articles of the association, a copy of the identity documents of every board member and their signatures must be certified by a notary and confirmed with the International Apostille.

The International Society Board of Officers decided not to apply, at least at the moment, to the above-mentioned formal registration process, taking into account the fact that only Argentina has faced a similar kind of problem and the recognition of the Swiss State was not deemed necessary by all the previous International Society Board of Officers for the functioning and the development of the International Association's activities.

As for now, Argentina has not been able to pay their dues. We hope they can overcome the inconvenience.

7. Transfers

All transfers have been authorized by the President and the Secretary General prior to their execution. The transfers executed up to now have been to support two academic seminars (Isla de Margarita and Ca' Foscari University), keeping the same amount and recipient as in the past, and for the implementation of the new website of the Society, the social network pages and the web support.

******

We kindly recommend the member States which are not compliant with the payment dues to perform their financial duties in a reasonable time. For this purpose, I am completely at National Associations' disposal for any need or assistance at both emails pizzoferrato@studiopizzoferrato.it and segreteria@studiopizzoferrato.it.

Thank you very much for the trust given to me by appointing me Treasurer of our International Society. I assure you that I will continue to carry out my duties with extreme diligence and fairness.

My best wishes,

Alberto Pizzoferrato
Professor of Labour Law – Law School, University of Bologna (Italy)

Enclosed:

1. Dues payments (by country)
2. Dues payments (by date)
3. Bank transfers from ISLSSL accounts
4. Bank accounts balances

INTERNATIONAL SOCIETY FOR LABOUR AND SOCIAL SECURITY LAW

1. Dues payments (by country)

	2021	2022	2023	2024	2025	2026	
Argentina							
Austria	*8.4.2021	24.3.2022					
Belarus	22.2.2022						
Belgium	*26.1.2021						
Bolivia							
Brazil	11.8.2022						
Bulgaria	7.9.2021						
Canada							
Chile							
Colombia							
Costa Rica							
Croatia							
Czech Republic	*1.3.2021						
Denmark							
Dominican Republic	*1.2.2021						
Ecuador							
Finland	30.12.2021						
France	16.11.2021	11.7.2022					
Germany							
Greece							
Guatemala							
India	7.9.2021						Paid 2017 - 2021
Ireland	*31.3.2021						
Israel	*19.1.2021						
Italy	*24.2.2021						
Japan	*18.6.2021	10.6.2022					
Korea							
Malaysia	8.11.2021						
Mexico							
Netherlands							
New Zeland							
Norway							
Panama	13.5.2022						
Peru	*1.3.2021						
Philippines	2.11.2021	2.11.2021	2.11.2021	2.11.2021	2.11.2021	2.11.2021	Paid 2015 - 2026
Portugal	*2.2.2021	25.7.2022					
Romania	12.11.2021						
Russian Federation							
Slovakia							
Slovenia	*25.1.2021	7.3.2022					
South Africa	*18.3.2021						
Spain	28.1.2022						
Sweden	1.4.2022						
Switzerland	*21.1.2021						
Taiwan							
Thailand							
Turkey							
United Kingdom							
United States of America							
Uruguay							
Venezuela	*25.1.2021						

* paid under Tresurer R.M. Torrazza

Reactivations

INTERNATIONAL SOCIETY FOR LABOUR AND SOCIAL SECURITY LAW

2. Dues payments (by date)

SEPTEMBER 2021	**paid to account in USD**				
India	Paid 2017 - 2021		518,35 USD	Date: September 7, 2021	Dr. Pravin Sinha
Bulgaria	Paid 2021		161,33 USD	Date: September 7, 2021	Sdruzhenie Batpoo
NOVEMBER 2021	**paid to account in EUR**				
France	Paid 2021	472,89 EUR		Date: November 16, 2021	French Association for Labour Law
NOVEMBER 2021	**paid to account in USD**				
Philippines	Paid 2015 - 2026		1.253,29 USD	Date: November 2, 2021	Philippine Soc. for Labour and Social Security Law
Malaysia	Paid 2021		203,32 USD	Date: November 8, 2021	Malaysian Soc. for Labour and Social Security Law
Romania	Paid 2021		203,00 USD	Date: November 12, 2021	Romanian Soc. for Labour and Social Security Law
DECEMBER 2021	**paid to account in EUR**				
Finland	Paid 2021	2.166,50 EUR		Date: December 30, 2021	Finnish Association of Labour Law
JANUARY 2022	**paid to account in EUR**				
Spain	Paid 2021	4.000,00 EUR		Date: January 28, 2022	Spanish Association for Labour and Social Security Law
FEBRUARY 2022	**paid to account in USD**				
Belarus	Paid 2021		168,36 USD	Date: February 22, 2022	Alekseevna Saliankina
MARCH 2022	**paid to account in EUR**				
Slovenia	Paid 2022	434,00 EUR		Date: March 7, 2022	Slovenian Association for Labour and Social Security Law
Austria	Paid 2022	727,72 EUR		Date: March 24, 2022	Austrian Association for Labour and Social Security Law
APRIL 2022	**paid to account in USD**				
Sweden	Paid 2021		756,43 USD	Date: April 1, 2022	Swedish Association for Labour and Social Security Law
MAY 2022	**paid to account in USD**				
Panama	Paid 2021		350,91 USD	Date: May 13, 2022	Panama Association for Labour Law
JUNE 2022	**paid to account in USD**				
Japan	Paid 2022		501,76 USD	Date: June 10, 2022	Japanese Association for Labour Law
JULY 2022	**paid to account in EUR**				
France	Paid 2022	734,93 EUR		Date: July 11, 2022	French Association for Labour Law
JULY 2022	**paid to account in USD**				
Portugal	Paid 2022		1.596,64 USD	Date: July 25, 2022	Portuguese Association for Labour Law
AUGUST 2022	**paid to account in USD**				
Brazil	Paid 2021		651,00 USD	Date: August 11, 2022	Luiz Carlos Amorim Robortella
	Tot.	**8.536,04 EUR**	**6.364,39 USD**		

INTERNATIONAL SOCIETY FOR LABOUR AND SOCIAL SECURITY LAW

3. Bank transfers from ISLSSL accounts

January 28, 2022 - USD 1.000,00
Ordre E-Banking
Oscar Hernandez Alvarez
Support for the International Seminar on Comparative Labour Law "Isla de Margarita" (Venezuela) held online on Nov. 20 - Dec. 18, 2021

May 20, 2022 - EUR 6.000,00
Ordre E-banking
Fondazione Università Ca' Foscari
Student fellowships - 8th Seminar on International and Comparative Labour Law held at the Ca' Foscari University of Venice, Italy, on May 22-26, 2022

July 20, 2022 - EUR 2.988,70
Ordre E-Banking
Jaime Oloriz Puig
Internet services - Invoice n. 362022

September 8, 2022 - EUR 278,30
Ordre E-Banking
Jaime Oloriz Puig
Internet services - Invoice n. 462022

September 8, 2022 - EUR 84,70
Ordre E-Banking
Jaime Oloriz Puig
Internet services - Invoice n. 522022

INTERNATIONAL SOCIETY FOR LABOUR AND SOCIAL SECURITY LAW

4. Bank accounts balances

2021	**August 29**	Treasurer Torrazza
USD account	166.974,17	
EUR account	24.462,05	
EUR savings account	12.175,90	

2022	**January 13**	**March 3**	**March 31**	**May 25**	**July 14**	**September 12**
USD account	169.253,85	168.411,28	169.167,71	169.502,04	169.987,86	172.235,50
EUR account	27.041,13	31.041,13	32.202,85	26.187,92	26.902,61	23.550,60
EUR savings account	12.175,90	12.175,90	12.175,90	12.175,90	12.175,90	12.175,90